

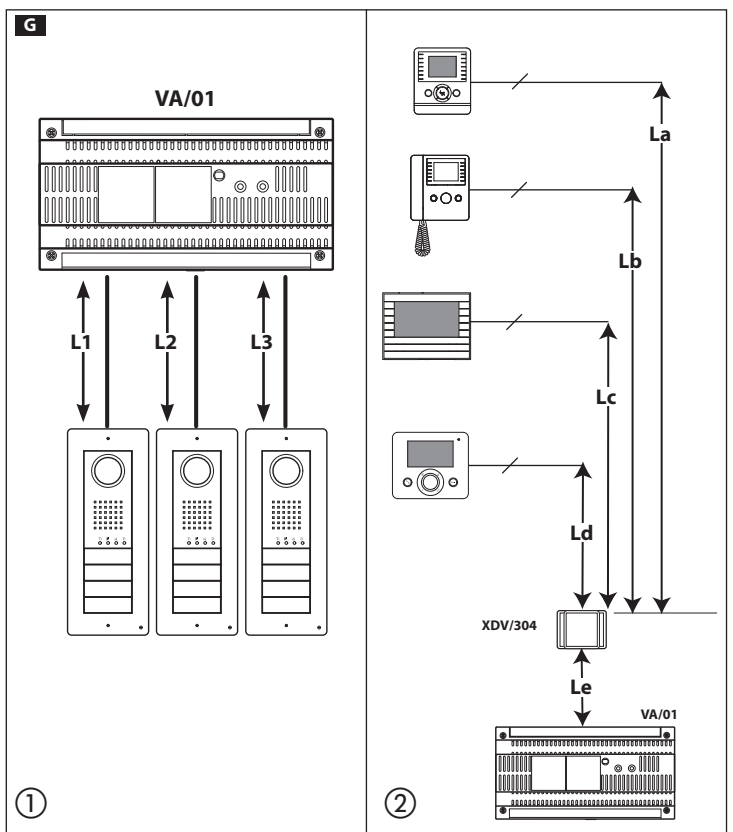
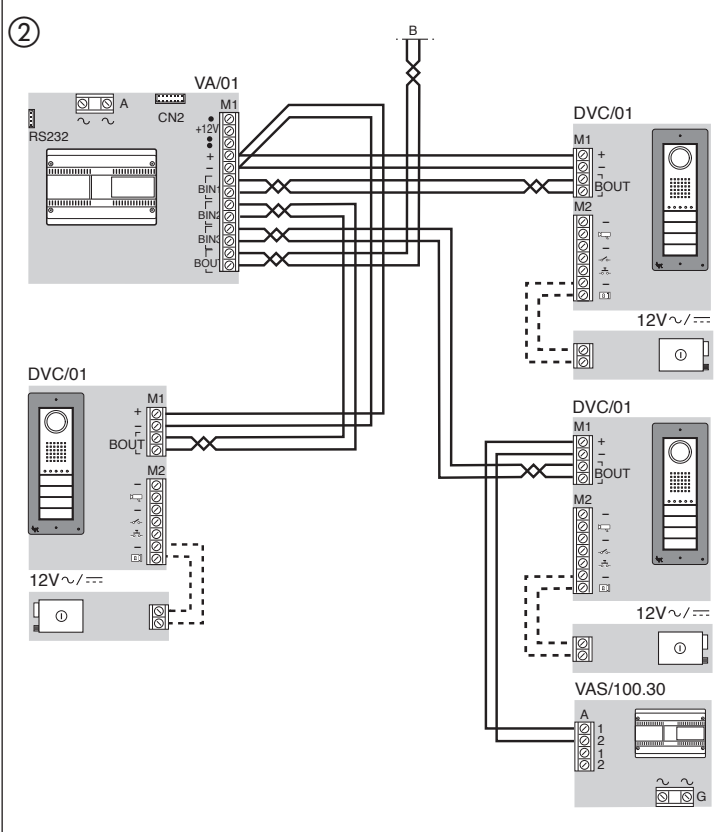
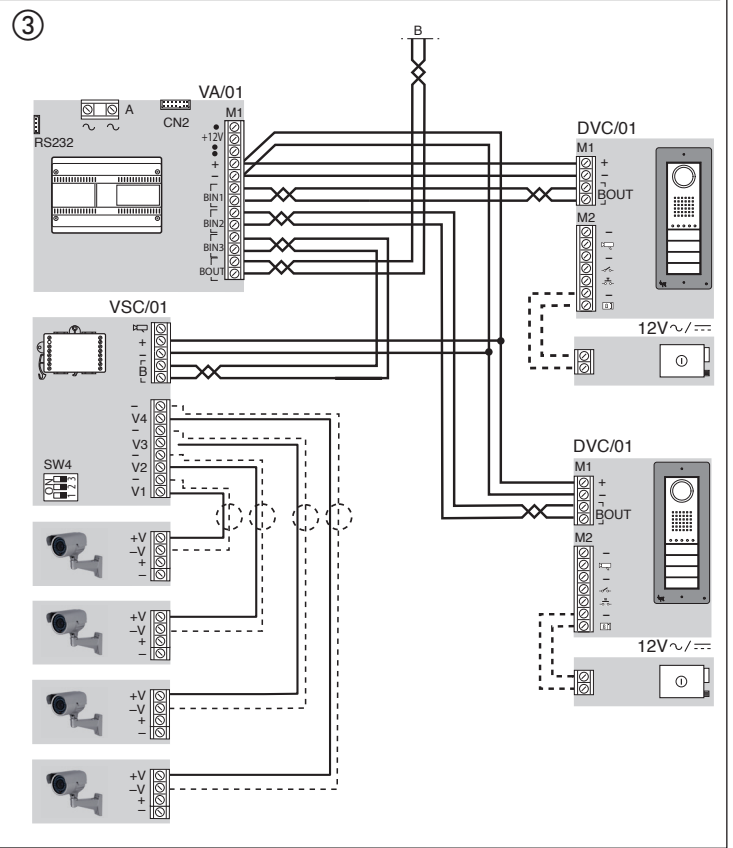
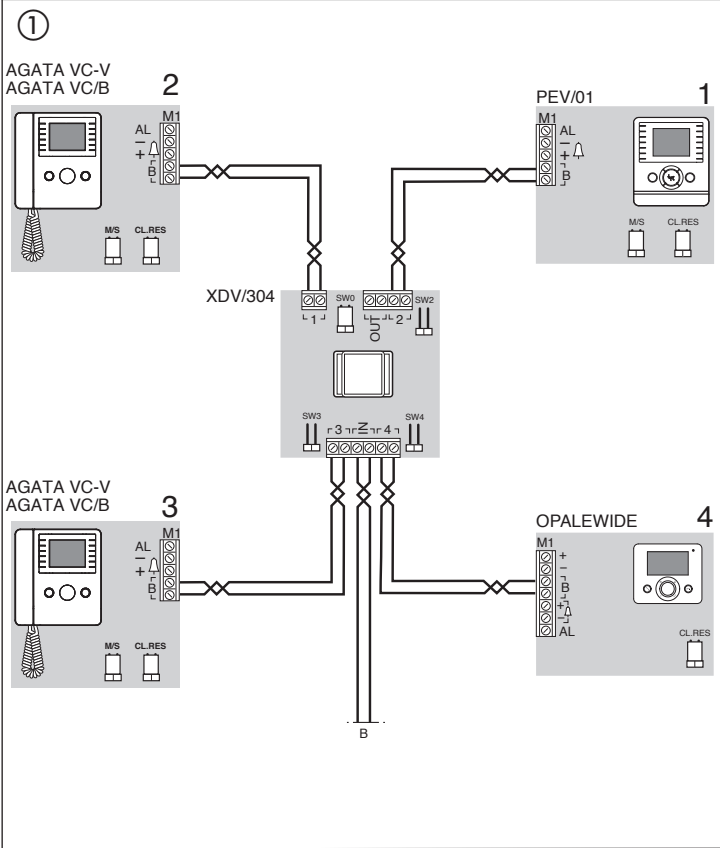
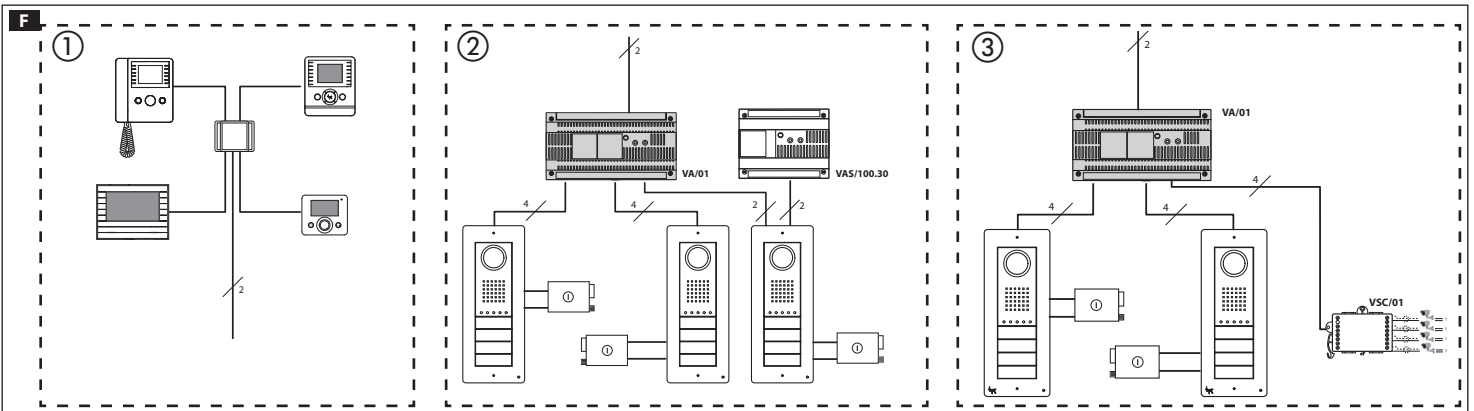
# VA/01

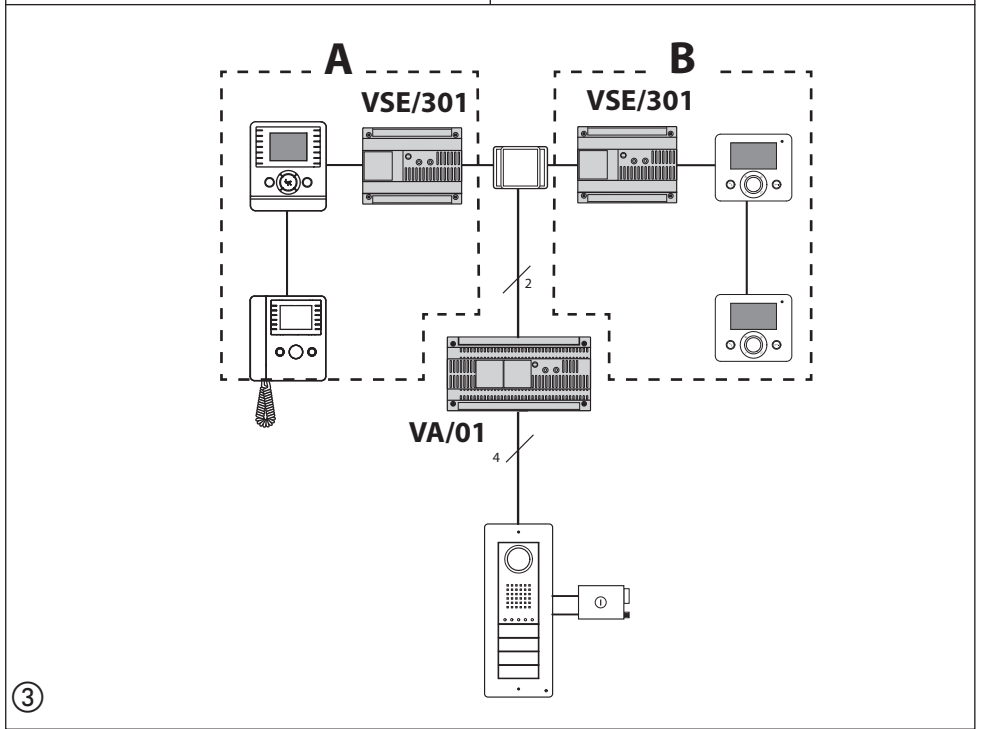
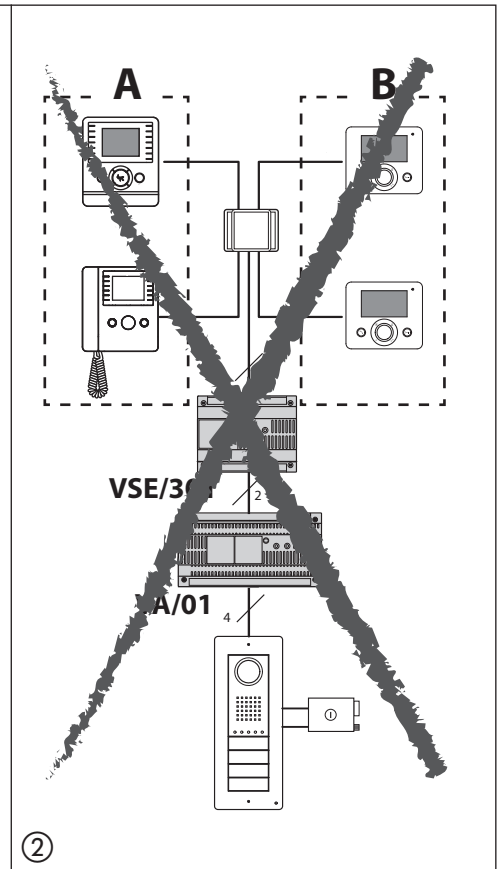
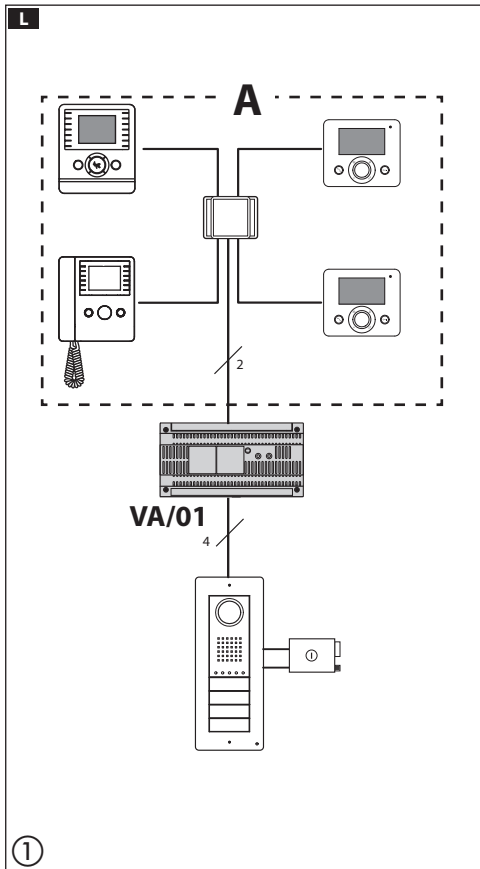
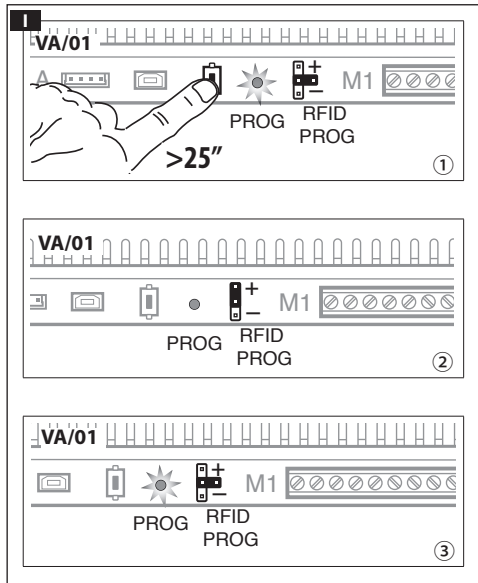
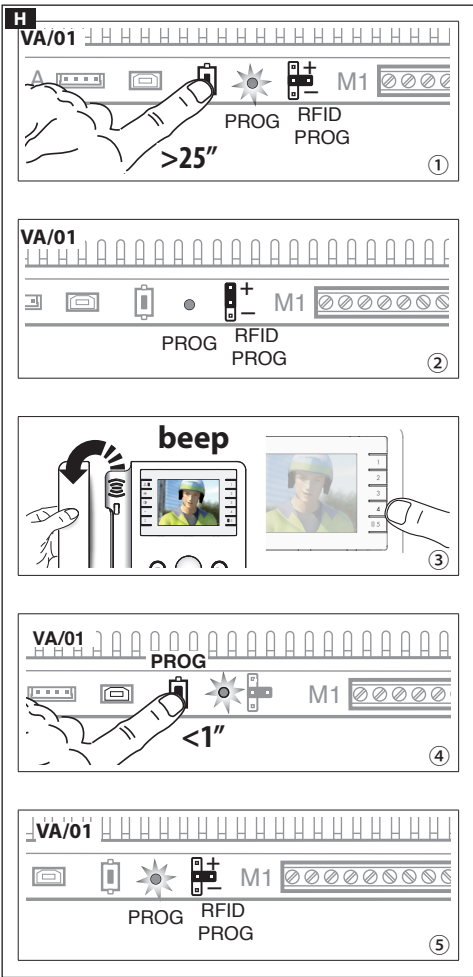


IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Português
PL	Polskie
RU	Русский

www.bpt.it







### Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore;
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni
- Le schede elettroniche possono essere seriamente danneggiate dalle scariche elettrostatiche: qualora vi sia bisogno di maneggiarle indossare idonei indumenti e calzature antistatiche o, almeno, assicurarsi preventivamente di aver rimosso ogni carica residua toccando con la punta delle dita una superficie metallica connessa all'impianto di terra (es. lo chassis di un elettrodomestico);
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

### Installazione

L'alimentatore deve essere installato SEMPRE in orizzontale. L'apparecchio è installabile su guida DIN (EN 50022) ①, su apposito quadro elettrico oppure a parete utilizzando i coprimorsetti ②.

Per lo smontaggio procedere come indicato in figura ③. **NOTA. Provvedere ad una corretta areazione nel caso l'alimentatore venga installato in un contenitore metallico.**

### Dati tecnici

Tipo	VA/01
Alimentazione [V <sub>AC</sub> ]	230
Corrente assorbita max [A <sub>AC</sub> ]	0,35
Potenza dissipata max [W]	25
Alimentazione nominale posti esterni [V <sub>DC</sub> ]	18
Corrente assorbita posti esterni [A <sub>DC</sub> ]	0,6
Alimentazione posti esterni di picco [V <sub>DC</sub> ]	18
Corrente di picco assorbita dai posti esterni [A <sub>DC</sub> ]	1,1 <15" (*)
Alimentazione montante [V <sub>DC</sub> ]	20
Corrente assorbita montante [A <sub>DC</sub> ]	0,8 per 1'
Corrente assorbita montante [A <sub>DC</sub> ]	0,2 per 3'
Dimensioni [DIN]	12
Temperatura di stoccaggio [°C]	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento [°C]	0 ÷ +35
Grado di protezione [IP]	30

(\*) 1,6 A <15" con montante non collegata o alimentata separatamente.

### Funzioni

#### Morsettiere ①

- ~ Rete
- ②
  - Uscita Aux 1 Open Collector max 100 mA
  - +12V Comune
  - Uscita Aux 2 Open Collector max 100 mA

- + - Alimentazione Posti esterni 18VDC (\*)
- BIN1 Ingresso linea BUS dal posto esterno 1
- BIN2 Ingresso linea BUS dal posto esterno 2
- BIN3 Ingresso linea BUS dal posto esterno 3
- BOUT Uscita Montante

(\*) L'apparecchio è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.

### Connettori

- ③ **RS232:** Riservato per utilizzi futuri.
- ④ **MINI USB:** Connettore per la programmazione da PC
- ⑤ **Pulsante PROG (\*\*)**

### Jumper RFID PROG (\*\*)

RFID PROG	RFID PROG	RFID PROG
Default	Inserimento Codici	Cancellazione Codici

### Dei LED

	Colore	Significato
⑦ DL1 (**)	Giallo	Stato di programmazione
⑧ DL2	Verde	USB collegata

(\*\*) Fare riferimento al "Manuale di Programmazione dei Posti Esterni DC/01-DVC/01-DC/01 ME-DVC/01 ME".

### Assorbimenti

- ① Con posti esterni 'a riposo'
- ② Con telecamera accesa
- ③ Con elettroserratura 'attiva'

### Distanze

- ① **VCM/2D**  
L1, L2, L3 ≤ 100 m;  
L1+L2+L3 ≤ 300 m.
- ② **VCM/1D**  
La+Le ≤ 100 m; La+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lb+Le ≤ 100 m; Lb+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lc+Le ≤ 100 m; Lc+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Ld+Le ≤ 100 m; La+Lb+Lc+Ld+Le+L1+L2+L3 ≤ 600 m.

### Programmazione

#### Di un gruppo intercomunicante

La programmazione del gruppo intercomunicante deve essere effuata dopo aver assegnato a tutti i derivati interni il tipo di tasto di chiamata oppure il codice di chiamata.

Premere il tasto PROG dell'alimentatore per almeno 25 secondi finchè il led PROG lampeggia in modo veloce ① e successivamente posizionare il jumper RFID PROG in posizione "+" ②.

Per abilitare il funzionamento intercomunicante, posizionarsi sul derivato interno che si vuole programmare, e premere il pulsante di chiamata, con il quale lo si desidera chiamare: seguirà un'indicazione acustica di avvenuta programmazione ③.

Proseguire ripetendo le stesse operazioni per tutti gli altri derivati interni da includere nel gruppo intercomunicante. Per uscire dalla programmazione, premere brevemente il tasto PROG dell'alimentatore ④ e posizionare il jumper RFID PROG nella posizione di default ⑤.

NOTA. In assenza di qualsiasi manovra, la procedura termina automaticamente dopo 30 minuti.

Una volta che un derivato interno è stato incluso in un gruppo intercomunicante, mediante l'assegnazione del tasto di chiamata, non è più possibile escluderlo dal gruppo medesimo.

Per cambiare il tasto di chiamata di un derivato interno già programmato come intercomunicante e quindi aggiungere al gruppo nuovi derivati interni, è sufficiente ripetere la sequenza di operazioni appena descritte.

#### Disabilitazione della funzione intercomunicante

Premere il tasto PROG dell'alimentatore per almeno 25 secondi finchè il led PROG lampeggia ① e posizionare, per almeno 20 secondi, il jumper RFID PROG in posizione "-" ②. A tempo terminato, posizionare il jumper RFID PROG nella posizione di default, per uscire dalla programmazione ③.

#### Esempi di collegamento

Tramite l'alimentatore VA/01 è possibile programmare un gruppo di derivati interni intercomunicanti con la procedura precedentemente descritta. Qualora ci sia l'esigenza di configurare più di un gruppo intercomunicante è necessario ricorrere all'utilizzo dei dispositivi VSE/301. Non è possibile configurare contemporaneamente un gruppo intercomunicante con VA/01 ed altri con VSE/301 ④ ②.

#### SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

## General Precautions

- Read the instructions carefully before starting installation and proceed as specified by the manufacturer;
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety regulations;
- The electronic cards can be seriously damaged by discharges of static electricity: if they are to be handled, wear suitable clothing and anti-static footwear, or at least, ensure static electricity has been discharged by touching with the fingertip a metallic surface connected to the earth system (e.g. the chassis of a household appliance);
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the power supply to the device;
- The equipment must only be used for the purpose for which it was explicitly designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

## Installation

The power supply unit must ALWAYS be installed horizontally. The equipment can be installed on DIN rails (EN 50022) ①, on a suitable switchboard, or on the wall using the terminal covers ②.

To dismantle it, proceed as shown in figure ③.

**NOTE.** Proper ventilation is required if the power supply is installed in a metal container.

## Technical data

Type	VA/01
Power supply [V <sub>ac</sub> ]	230
Max current demand [A <sub>ac</sub> ]	0,35
Max energy dissipation [W]	25
Entry panels nominal power supply [V <sub>dc</sub> ]	18
Entry panels current demand [A]	0,6
Entry panels peak power supply [V <sub>dc</sub> ]	18
Entry panels peak current demand [A]	1,1 < 15" (*)
Rising cable power supply [V <sub>dc</sub> ]	20
Rising cable current demand [A]	0.8 for 1'
Rising cable current demand [A]	0.2 for 3'
Dimensions [DIN]	12
Storage temperature [°C]	-25 ÷ + 70
Operating temperature [°C]	0 ÷ +35
Protection rating [IP]	30

(\*) 1.6 A < 15" with rising cable not connected or connected separately.

## Functions

### Terminal boards ①

~	Mains
~	

②

•	Aux 1 output Open Collector max 100 mA
+12V	Common
•	Aux 2 output Open Collector max 100 mA

+	Entry panel power supply 18 VDC (*)
-	

BIN1	BUS line input from entry panel 1
------	-----------------------------------

BIN2	BUS line input from entry panel 2
------	-----------------------------------

BIN3	BUS line input from entry panel 3
------	-----------------------------------

BOUT	Busbar output
------	---------------

(\*) The appliance is electronically protected against overloads and short circuits.

## Connectors

- ③ **RS232:** Reserved for future use.
- ④ **MINI USB:** Connector for programming from a PC
- ⑤ **Pulsante PROG (\*\*)**

## RFID PROG Jumper (\*\*)

RFID PROG	RFID PROG	RFID PROG
Default	Code entry	Code deletion

## LED

	Colour	Meaning
⑦ DL1 (**)	Yellow	Programming status
⑧ DL2	Green	USB connected

(\*\*) Refer to the "Programming Manual for Entry Panels DC/01-DVC/01-DC/01 ME-DVC/01 ME".

## Absorption

- ① With entry panels 'on standby'
- ② With surveillance camera on
- ③ With solenoid lock 'on'

## Distances

### ① VCM/2D

L1, L2, L3 ≤ 100 m;  
L1+L2+L3 ≤ 300 m.

### ② VCM/1D

La+Le ≤ 100 m; La+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lb+Le ≤ 100 m; Lb+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lc+Le ≤ 100 m; Lc+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Ld+Le ≤ 100 m; La+Lb+Lc+Ld+Le+L1+L2+L3 ≤ 600 m.

## Programming

### Of an intercom group

**Programing the intercom group must be done after assigning the type of call key or call code to all the internal receivers.**

Press the power supply's PROG key for at least 25 seconds, until the PROG LED flashes quickly ① and then put the RFID jumper in position "+" ②.

To enable the intercom function, swipe on the internal receiver that you want to programme, and press the call button you want to call from: a beep will sound to show that programming has taken place ③.

Continue by repeating the same operations for all the other internal receivers to be included in the intercom group.

To leave programming, briefly press the power supply's PROG key ④ and put the RFID PROG jumper in the default position ⑤.

NOTE. If no action is performed, the procedure will automatically end after 30 minutes.

Once an internal receiver has been included in an intercom group by assigning the call key, it can no longer be excluded from that group.

To change the call key of an internal receiver that has already been programmed to have the intercom facility, and therefore add new internal receivers to the group, just repeat the sequence of operations described above.

## Deactivating the intercom facility

Press the power supply's PROG key for at least 25 seconds, until the PROG LED flashes ① and then put the RFID PROG jumper in position "+" ② for at least 20 seconds. At the end of that time, put the RFID PROG jumper in the default position, to leave programming ③.

## Connection examples

One group of intercommunicating internal receivers can be programmed with the VA/01 power supply, following the procedure just described. If you need to configure more than one intercom group VSE/301 devices must be used. You cannot configure one intercom group with VA/01 and others with VSE/301 at the same time ②.

## DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment. The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

**Avertissements généraux**

- Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation et effectuer les opérations comme spécifié par le fabricant;
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par du personnel technique qualifié et spécialisé, en respectant les normes en vigueur, y compris celles en matière de prévention des accidents;
- Les décharges électrostatiques peuvent causer de sérieux dommages aux cartes électroniques : avant de les manipuler, porter des vêtements adéquats et des chaussures antistatiques, ou éliminer préalablement toute charge résiduelle en touchant avec la pointe des doigts une surface métallique reliée à la ligne de terre (ex : châssis d'un électroménager).
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, couper l'alimentation électrique du dispositif
- L'appareil n'est destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.
- Le fabricant ne pourra dans tous les cas être retenu responsable des dommages dérivant d'une utilisation incorrecte ou erronée.

**Installation**

L'alimentateur doit TOUJOURS être installé horizontalement. L'appareil peut être installé sur un rail DIN (EN 50022) ①, sur un panneau électrique ad hoc ou au mur en utilisant les cache-bornes ②. Pour le démontage, procéder comme cela est indiqué à la figure ③.

**NOTE. Pourvoir à une correcte aération au cas où l'alimentateur serait installé dans un boîtier métallique.**

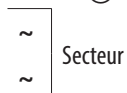
**Données techniques**

Type	VA/01
Alimentation [V <sub>ca</sub> ]	230
Courant absorbé max [A <sub>ca</sub> ]	0,35
Puissance dissipée max [W]	25
Alimentation nominale postes externes [V <sub>cc</sub> ]	18
Courant absorbé postes externes [A]	0,6
Alimentation de crête postes externes [V <sub>cc</sub> ]	18
Courant de crête absorbé par les postes externes [A]	1,1 < 15" (*)
Alimentation montante [V <sub>cd</sub> ]	20
Courant absorbé montant [A]	0,8 pendant 1'
Courant absorbé montant [A]	0,2 pendant 3'
Dimensions [DIN]	12
Température de stockage [°C]	-25 ÷ + 70
Température de fonctionnement (°C)	0 ÷ +35
Indice de protection [IP]	30

(\*) 1,6 A < 15" avec montante non connectée ou alimentée séparément.

**Fonctions**

**Borniers ①**



②

- Sortie Aux 1 Open Collector max 100 mA +12V Commun
- Sortie Aux 2 Open Collector max 100 mA

+ Alimentation Postes extérieurs 18 VDC (\*)  
-

**BIN1** Entrée ligne BUS du poste extérieur 1

**BIN2** Entrée ligne BUS du poste extérieur 2

**BIN3** Entrée ligne BUS du poste extérieur 3

**BOUT** Sortie Montant

(\*) L'appareil est protégé électroniquement contre les surcharges et les courts-circuits.

**Connecteurs**

- ③ **RS232**: Réserve pour utilisations futures.
- ④ **MINI USB**: Connecteur pour la programmation depuis PC
- ⑤ **Bouton PROG** (\*\*)

**Jumper RFID PROG (\*\*)** ⑥

RFID PROG	RFID PROG	RFID PROG
Défaut	Saisie des Codes	Effacement des Codes

**Des LEDs**

	Couleur	Signification
⑦ <b>DL1</b> (**)	Jaune	État de programmation
⑧ <b>DL2</b>	Vert	USB raccordée

(\*\*) Se référer au "Manuel de Programmation des Postes Extérieurs DC/01-DVC/01-DC/01 ME-DVC/01 ME".

**Absorptions**

- ① Avec postes externes 'au repos'
- ② Avec caméra allumée
- ③ Avec serrure électrique 'active'

**Distances**

- ① **VCM/2D**  
L1, L2, L3 ≤ 100 m;  
L1+L2+L3 ≤ 300 m.
- ② **VCM/1D**  
La+Le ≤ 100 m; La+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lb+Le ≤ 100 m; Lb+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lc+Le ≤ 100 m; Lc+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Ld+Le ≤ 100 m; La+Lb+Lc+Ld+Le+L1+L2+L3 ≤ 600 m.

**Programmation**

**D'un groupe intercommunicant**

La programmation du groupe intercommunicant doit être effectuée après avoir attribué à tous les postes internes le type de touche d'appel ou le code d'appel. Appuyer sur la touche PROG de l'alimentateur pendant au moins 25 secondes jusqu'à ce que le voyant PROG clignote rapidement ① puis placer le cavalier RFID PROG sur la position «+» ②.

Pour activer le mode d'intercommunication, se positionner sur le poste interne que l'on souhaite programmer puis appuyer sur la touche d'appel avec laquelle on souhaite appeler : un signal sonore indiquera que la programmation s'est bien déroulée ③.

Continuer en répétant les mêmes étapes pour tous les autres postes internes à inclure dans le groupe intercommunicant. Pour quitter la programmation, appuyer brièvement sur la touche PROG de l'alimentateur ④ puis placer le cavalier RFID PROG sur la position par défaut ⑤.

REMARQUE. En cas absence de toute manœuvre, la procédure s'arrête automatiquement après 30 minutes.

Une fois qu'un poste interne a été inclus dans un groupe intercommunicant, via l'affectation de la touche d'appel, il n'est plus possible de l'exclure de ce groupe.

Pour modifier la touche d'appel d'un poste interne déjà programmé pour l'intercommunication et ajouter ensuite au groupe de nouveaux postes internes, il suffit de répéter la séquence d'opérations précédemment décrite.

**Désactivation de la fonction d'intercommunication**

Appuyer sur la touche PROG de l'alimentateur pendant au moins 25 secondes jusqu'à ce que le voyant PROG clignote ① puis placer, pendant au moins 20 secondes, le cavalier RFID PROG sur la position "-" ②. Une fois ce temps écoulé, placer le cavalier RFID PROG sur la position par défaut pour quitter la programmation ③.

**Exemples de connexion**

L'alimentateur VA/01 permet de programmer un groupe de postes internes intercommunicants via la procédure précédemment décrite. Pour configurer plusieurs groupes intercommunicants, il faut utiliser les dispositifs VSE/301. Il n'est pas possible de configurer en même temps un groupe intercommunicant avec VA/01 et d'autres avec VSE/301 ④ ⑤.

**ELIMINATION**

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit. À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature. L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces. Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

**Allgemeine Hinweise**

- Vor der Installation die Anweisungen aufmerksam lesen, und alle Arbeiten wie vom Hersteller angegeben ausführen.
- Die Installation, die Programmierung, die Inbetriebnahme und die Wartung des Produkts dürfen nur non qualifiziertem und einschlägig ausgebildetem Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und Unfallverhütungsmaßnahmen ausgeführt werden.
- Die Platinen können durch elektrostatische Entladungen schwer beschädigt werden: falls es notwendig sein sollte, sie zu berühren, geeignete Kleidung und antistatische Schuhe tragen oder sich zumindest vorher vergewissern, dass jede Restladung beseitigt wurde, indem man mit den Fingerspitzen eine Metalloberfläche berührt, die mit der Erdungsanlage verbunden ist (z.B. das Gehäuse eines Elektrogeräts).
- Vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten die Vorrichtung von der Spannung trennen.
- Das Gerät darf ausschließlich für die Zwecke benutzt werden, für die es ausdrücklich konzipiert wurde.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch verursacht werden.

**Installation**

Das Netzgerät muss IMMER waagrecht installiert werden. Das Gerät kann auf einer DIN-Schiene (EN 50022) ①, auf einem entsprechenden Schaltkasten oder an der Wand mithilfe von Klemmenabdeckungen ② installiert werden. Gehen Sie für den Ausbau vor, wie in Abbildung ③ gezeigt. **HINWEIS Falls das Netzgerät in einem Metallgehäuse installiert wird, für ausreichende Belüftung sorgen.**

**Technische Daten**

Typ	VA/01
Versorgungsspannung [V <sub>AC</sub> ]	230
Max. Stromaufnahme [A <sub>AC</sub> ]	0,35
Max. Verlustleistung [W]	25
Nennspannung Außenstationen [V <sub>DC</sub> ]	18
Stromaufnahme Außenstationen [A]	0,6
Spitzenspannung Außenstationen [V <sub>DC</sub> ]	18
Spitzenstromaufnahme der Außenstationen [A]	1,1 < 15" (*)
Versorgungsspannung Hauptleitung [V <sub>DC</sub> ]	20
Stromaufnahme Hauptleitung [A]	0,8 für 1'
Stromaufnahme Hauptleitung [A]	0,2 für 3'
Abmessungen [DIN]	12
Lagertemperatur [°C]	-25 ÷ + 70
Betriebstemperatur [°C]	0 ÷ +35
Schutzart [IP]	30

(\*) 1,6 A < 15" bei nicht angeschlossener oder separat versorgter Hauptleitung.

**Funktionen**

**Klemmenbretter** ①



②

- Ausgang Aux 1 Open Collector max 100 mA
- +12V Gemeinsamer Kontakt
- Ausgang Aux 2 Open Collector max 100 mA

+ Versorgung Außenstationen 18VDC (\*)

**BIN1** Eingang BUS-Leitung von der Außenstation 1

**BIN2** Eingang BUS-Leitung von der Außenstation 2

**BIN3** Eingang BUS-Leitung von der Außenstation 3

**BOUT** Ausgang Trägerleitung

(\*) Das Gerät ist vor Überlastungen und Kurzschlüssen elektronisch geschützt.

**Steckverbinder**

- ③ **RS232:** Für zukünftige Benutzung reserviert.
- ④ **MINI USB:** Steckverbinder für die Programmierung mit PC
- ⑤ **Taste PROG (\*\*)**

**Jumper RFID PROG (\*\*)** ⑥

RFID PROG	RFID PROG	RFID PROG
Default	Codeeingabe	Löschen der Codes

**Der LED**

	Farbe	Bedeutung
⑦ <b>DL1</b> (**)	Gelb	Programmierungsstand
⑧ <b>DL2</b>	Grün	USB angeschlossen

(\*\*) Siehe "Programmierhandbuch der Außenstationen DC/01-DVC/01-DC/01 ME-DVC/01 ME".

**Stromaufnahmen** **D E**

- ① Mit Außenstationen „im Ruhezustand“
- ② Bei Eingeschalteter Kamera
- ③ Bei „aktivem“ Elektroschloss

**Abstände** **G**

- ① **VCM/2D**  
L1, L2, L3 ≤ 100 m;  
L1+L2+L3 ≤ 300 m.
- ② **VCM/1D**  
La+Le ≤ 100 m; La+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lb+Le ≤ 100 m; Lb+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lc+Le ≤ 100 m; Lc+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Ld+Le ≤ 100 m; La+Lb+Lc+Ld+Le+L1+L2+L3 ≤ 600 m.

**Programmierung**

**Einer Intercom-Gruppe** **H**

**H** Die Programmierung der Intercom-Gruppe muss ausgeführt werden, nachdem sämtlichen Innensprechstellen der Typ der Ruftaste oder der Anrufcode zugewiesen wurde.

Drücken Sie die Taste PROG des Netzgerätes mindestens 25 Sekunden lang, bis die LED PROG schnell blinkt ①, und bringen Sie anschließend den Jumper RFID PROG in die

Position „+“ ②. Für die Aktivierung der Intercom-Funktion stellen Sie den Jumper auf die Innensprechstelle, die Sie programmieren möchten, und drücken Sie die Ruftaste, mit der Sie anrufen möchten: Es folgt ein akustisches Signal, das die erfolgte Programmierung bestätigt ③.

Fahren Sie fort, indem Sie dieselben Schritte für alle anderen Innensprechstellen wiederholen, die in die Gruppe mit Intercom-Funktion aufgenommen werden sollen.

Um die Programmierung zu verlassen, drücken Sie kurz die Taste PROG des Netzgerätes ④ und bringen Sie den Jumper RFID PROG in die Standardposition ⑤.

HINWEIS: Falls keine Eingabe erfolgt, endet der Vorgang automatisch nach 30 Minuten.

Immer dann, wenn eine Innensprechstelle durch Zuweisung der Ruftaste in eine Intercom-Gruppe aufgenommen wurde, kann sie nicht mehr aus dieser Gruppe ausgeschlossen werden.

Um die Ruftaste einer Innensprechstelle zu ändern, die bereits als Intercom-Stelle programmiert wurde, und neue Innensprechstellen zur Gruppe hinzuzufügen, ist es ausreichend, die gerade beschriebene Abfolge zu wiederholen.

**Deaktivierung der Intercom-Funktion** **I**

Drücken Sie die Taste PROG des Netzgerätes mindestens 25 Sekunden lang, bis die LED PROG blinkt ①, und bringen Sie anschließend den Jumper RFID PROG mindestens 20 Sekunden lang in die Position „+“ ②. Bringen Sie den Jumper RFID PROG anschließend wieder in die Standardposition, um die Programmierung zu verlassen ③.

**Anschlussbeispiele** **F L**

Mithilfe des Netzgerätes VA/01 und der soeben beschriebenen Vorgehensweise ist es möglich, eine Gruppe von Innensprechstellen mit Intercom-Funktion zu programmieren. Wenn Sie mehr als eine Intercom-Gruppe anlegen möchten, müssen Sie Geräte vom Typ VSE/301 verwenden. Es ist nicht möglich, gleichzeitig eine Intercom-Gruppe mit VA/01 und andere Gruppen mit VSE/301 **L** ② zu konfigurieren.

**ENTSORGUNG**

Sicherstellen, dass das Verpackungsmaterial nicht die Umwelt belastet, sondern den geltenden Vorschriften des Bestimmungslandes entsprechend entsorgt wird. Das nicht mehr benutzbare Gerät umweltfreundlich entsorgen. Die Entsorgung des Geräts hat gemäß den geltenden Vorschriften zu erfolgen und es ist vorzugsweise eine Wiederverwertung der Bauteile vorzusehen. Die wieder verwertbaren Bauteile sind mit dem betreffenden Symbol und Materialzeichen versehen.

**Advertencias generales**

- Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación, y realice las intervenciones tal y como especifica el fabricante;
- La instalación, la programación, la puesta en servicio y el mantenimiento del producto deben ser efectuados solamente por personal técnico cualificado que cuente con la formación pertinente, cumpliendo las normativas vigentes, incluidas las normas de prevención de accidentes;
- Las tarjetas electrónicas pueden sufrir graves daños por descargas electrostáticas: siempre que se necesite manipularlas, póngase prendas y calzado antiestáticos o, al menos, asegúrese previamente de haber eliminado toda carga residual tocando con la punta de los dedos una superficie metálica conectada a la instalación de tierra (ej.: el bastidor de un electrodoméstico);
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, corte la alimentación del dispositivo
- El aparato deberá destinarse únicamente al uso para el que ha sido expresamente concebido.
- En cualquier caso, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por posibles daños derivados de usos impropios, incorrectos o irrazonables.

**Instalación**

El alimentador debe instalarse SIEMPRE en horizontal. El aparato puede instalarse en carril DIN (EN 50022) ①, en un cuadro eléctrico adecuado o sobre pared utilizando los cubrebornes ②.

Para el desmontaje siga los pasos de la figura ③.

**NOTA. Garantice una correcta ventilación si se instala el alimentador en una caja metálica.**

**Datos técnicos**

Tipo	VA/01
Alimentación [V <sub>ca</sub> ]	230
Máx. corriente absorbida [A <sub>ca</sub> ]	0,35
Máx. potencia disipada [W]	25
Alimentación nominal placas exteriores [V <sub>cc</sub> ]	18
Corriente absorbida placas exteriores [A]	0,6
Alimentación de pico placas exteriores [V <sub>cc</sub> ]	18
Corriente de pico absorbida por las placas exteriores [A]	1,1 < 15" (*)
Alimentación bajante [V <sub>cc</sub> ]	20
Corriente absorbida bajante [A]	0,8 para 1'
Corriente absorbida bajante [A]	0,2 para 3'
Dimensiones [DIN]	12
Temperatura de almacenamiento [°C]	-25 ÷ + 70
Temperatura de funcionamiento [°C]	0 ÷ +35
Grado de protección [IP]	30

(\*) 1,6 A < 15" con bajante no conectada o alimentada por separado.

**Funciones**

**Borneras ①**



②

- Salida Aux 1 Open Collector máx. 100 mA +12V Común
- Salida Aux 2 Open Collector máx. 100 mA

+ Alimentación Placas exteriores 18 VDC (\*)  
-

**BIN1** Entrada línea BUS desde la placa exterior 1

**BIN2** Entrada línea BUS desde la placa exterior 2

**BIN3** Entrada línea BUS desde la placa exterior 3

**BOUT** Salida Bajante

(\*) El aparato incluye protección electrónica contra sobrecargas y cortocircuitos.

**Conectores**

- ③ **RS232:** Reservado para usos futuros
- ④ **MINI USB:** Conector para la programación desde PC
- ⑤ **Botón PROG (\*\*)**

**Jumper RFID PROG (\*\*)** ⑥

RFID PROG	RFID PROG	RFID PROG
Por defecto	Añadido de códigos	Eliminación de códigos

**De los LEDs**

	Color	Significado
⑦ DL1 (**)	Amarillo	Estado de programación
⑧ DL2	Verde	USB conectado

(\*\*) Consulte el "Manual de Programación de las Placas Exteriores DC/01-DVC/01-DC/01 ME-DVC/01 ME".

**Absorciones**

- ① Con placas exteriores "en reposo"
- ② Con cámara encendida
- ③ Con cerradura eléctrica "activa"

**Distancias**

- ① **VCM/2D**  
L1, L2, L3 ≤ 100 m;  
L1+L2+L3 ≤ 300 m.
- ② **VCM/1D**  
La+Le ≤ 100 m; La+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lb+Le ≤ 100 m; Lb+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lc+Le ≤ 100 m; Lc+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Ld+Le ≤ 100 m; La+Lb+Lc+Ld+Le+L1+L2+L3 ≤ 600 m.

**Programación**

**De un grupo intercomunicante**

La programación del grupo intercomunicante debe realizarse después de asignar a todos los receptores el tipo de botón de llamada o el código de llamada. Pulse el botón PROG del alimentador durante un mínimo de 25 segundos hasta que el led PROG parpadee rápidamente ① y luego ponga el jumper RFID PROG en la posición "+" ②. Para habilitar el funcionamiento intercomunicante, sitúese en el receptor que desea programar y pulse el botón de

llamada con el que se desea llamarlo: se emitirá una señal acústica para confirmar la programación ③. Repita las mismas operaciones para todos los demás receptores que desee incluir en el grupo intercomunicante. Para salir de la modalidad de programación, pulse brevemente el botón PROG del alimentador ④ y ponga el jumper RFID PROG en la posición predeterminada ⑤. **NOTA.** Si no se efectúa ninguna operación, el proceso concluye automáticamente tras 30 minutos.

Una vez incluido un receptor en un grupo intercomunicante, mediante la asignación del botón de llamada, ya no será posible excluirlo de ese grupo. Para cambiar el botón de llamada de un receptor ya programado como intercomunicante y, por tanto, añadir al grupo nuevos receptores, solo hay que repetir la secuencia de operaciones que se acaba de describir.

**Deshabilitación de la función de intercomunicación**

Pulse el botón PROG del alimentador durante un mínimo de 25 segundos hasta que el led PROG parpadee ① y ponga, durante un mínimo de 20 segundos, el jumper RFID PROG en la posición "-" ②. Una vez transcurrido el tiempo, ponga el jumper RFID PROG en la posición predeterminada para salir de la modalidad de programación ③.

**Ejemplos de conexión**

El alimentador VA/01 permite programar un grupo de receptores intercomunicantes mediante el procedimiento descrito previamente. Si se necesita configurar más de un grupo intercomunicante, habrá que recurrir al uso de los dispositivos VSE/301. No es posible configurar al mismo tiempo un grupo intercomunicante con VA/01 y otros con VSE/301 ④ ⑤.

**ELIMINATION**  
S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit. À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature. L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces. Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.



### Algemene waarschuwingen

- Lees aandachtig de instructies voordat u met de installatie begint en voer de handelingen uit zoals omschreven door de fabrikant;
- De installatie, het programmeren, de ingebruikname en het onderhoud van het apparaat mag uitsluitend uitgevoerd worden door technisch bevoegd personeel dat specifiek opgeleid is met betrekking tot de geldende wetgeving, met inbegrip van het naleven van de voorschriften inzake ongevallenpreventie;
- De elektronische kaarten kunnen ernstig beschadigd worden door elektrostatische ontladingen: draag passende kleding en antistatische schoenen wanneer u ze moet hanteren. Controleer ten minste of u alle overblijvende ladingen zijn verwijderd door met uw vingertoppen een metalen oppervlak aan te raken dat aan de aarding verbonden is (bv. de behuizing van een huishoudelijk apparaat);
- Voor u om het even welke reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, neem de voeding weg van het toestel
- Het toestel is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk ontworpen is.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die voortvloeit uit het gebruik, foutief of onredelijk gebruik.

### Installatie

De voeding moet ALTIJD horizontaal geïnstalleerd worden. Het toestel kan geïnstalleerd worden op een DIN-profiel (EN 50022) ① in een daarvoor bestemde schakelkast of aan de wand met behulp van klembeschermers ②.

Om het toestel te demonteren, handel zoals weergegeven op fig. ③.

**OPMERKING.** Zorg voor een correcte verluchting wanneer de voeding geïnstalleerd wordt in een metalen houder.

### Technische gegevens

Type	VA/01
Voeding [V <sub>ac</sub> ]	230
Max. geabsorbeerde stroom [A <sub>ac</sub> ]	0,35
Max. verbruikt vermogen [W]	25
Nominale voeding buitenposten [V <sub>dc</sub> ]	18
Geabsorbeerde stroom buitenposten [A]	0,6
Piek voeding buitenposten [V <sub>dc</sub> ]	18
Piek geabsorbeerde stroom buitenposten [A]	1,1 < 15" (*)
Voeding ingangspaneel [V <sub>dc</sub> ]	20
Geabsorbeerde stroom ingangspaneel [A]	0,8 per 1'
Geabsorbeerde stroom ingangspaneel [A]	0,2 per 3'
Afmetingen [DIN]	12
Bewaringstemperatuur [°C]	-25 ÷ + 70
Werkingsstemperatuur [°C]	0 ÷ +35
IP-beschermingsgraad	30

(\*) 1,6 A < 15" met ingangspaneel niet aangesloten of afzonderlijk gevoed.

### Functies

#### Klemmenborden ①



②

- Uitgang Aux 1 Open collector max. 100 mA  
+12V Gemeenschappelijk
- Uitgang Aux 2 Open collector max. 100 mA

+ Voeding buitenposten 18 VDC (\*)  
-

**BIN1** Ingang BUS-lijn van buitenpost 1

**BIN2** Ingang BUS-lijn van buitenpost 2

**BIN3** Ingang BUS-lijn van buitenpost 3

**BOUT** Uitgang ingangspaneel

(\*) Het toestel is elektronisch beschermd tegen overbelasting en kortsluiting.

### De connectoren

- ③ **RS232:** Voorbehouden voor toekomstig gebruik.
- ④ **MINI USB:** Aansluiting voor programmeren via pc
- ⑤ **PROG-knop (\*\*)**

### Jumper RFID PROG (\*\*)

RFID PROG	RFID PROG	RFID PROG
Default	Codes invoeren	Codes wissen

### De LED's

	Kleur	Betekenis
⑦ <b>DL1</b> (**)	Geel	Programmeringsstatus
⑧ <b>DL2</b>	Groen	USB aangesloten

(\*\*) Verwijs naar de "Programmeringshandleiding van de buitenposten DC/01-DVC/01-DC/01 ME-DVC/01 ME".

### Absorptie

- ① Met buitenposten in 'rusttoestand'
- ② Met camera ingeschakeld
- ③ Met elektrisch slot 'actief'

### Afstanden

#### ① VCM/2D

L1, L2, L3 ≤ 100 m;  
L1+L2+L3 ≤ 300 m.

#### ② VCM/1D

La+Le ≤ 100 m; La+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lb+Le ≤ 100 m; Lb+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lc+Le ≤ 100 m; Lc+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Ld+Le ≤ 100 m; La+Lb+Lc+Ld+Le+L1+L2+L3 ≤ 600 m.

### Programmeren

#### Van een intercomgroep

☒ Het programmeren van de intercomgroep moet uitgevoerd worden nadat alle binnenposten een oproeptoets of -code toegewezen hebben gekregen. Houd de PROG-toets van de voeding gedurende ten minste 25 seconden ingedrukt, totdat het PROG-lampje snel knippert ①. Zet de jumper RFID PROG van de voeding op "+" ②. Om de intercomfunctie te activeren, ga naar de binnenpost die u wilt programmeren en druk op de oproepknop waar-

mee u de oproep wilt uitvoeren. Een geluidssignaal geeft aan dat de programmering voltooid is ③.

Herhaal deze handelingen voor alle andere binnenposten die u aan de intercomgroep wilt toevoegen.

Om de programmering te verlaten, druk kort op de PROG-toets van de voeding ④ en plaats de jumper RFID PROG in de standaardpositie ⑤.

OPMERKING. Als er geen handelingen worden uitgevoerd, dan eindigt de procedure automatisch na 30 minuten.

Wanneer een binnenpost toegevoegd wordt aan een intercomgroep door het toewijzen van een oproeptoets, is het niet langer mogelijk om hem uit te sluiten uit diezelfde groep.

Om de oproeptoets van een binnenpost die reeds als intercom is geprogrammeerd te wijzigen en nieuwe binnenposten aan de groep toe te voegen, volstaat het om de bovenstaande sequentie te herhalen.

### Uitschakeling van de intercomfunctie

Houd de PROG-toets van de voeding gedurende ten minste 25 seconden ingedrukt, totdat het PROG-lampje snel knippert ① en plaats gedurende ten minste 20 seconden de jumper RFID PROG in de positie "-" ②. Plaats hierna de jumper RFID PROG opnieuw in de standaardpositie om de programmering te verlaten ③.

### Aansluitingsvoorbeelden

Met behulp van de voeding VA/01 is het mogelijk om een groep binnenposten met intercom te programmeren volgens de hierboven beschreven procedure. Wanneer u meerdere groepen met intercom wilt configureren, moet u VSE/301-toestellen gebruiken. Het is niet mogelijk om tegelijkertijd een intercomgroep met VA/01 en anderen met VSE/301 te configureren ④ ②.

### AFDANKING

Zorg ervoor dat het materiaal van de verpakking niet in het milieu terecht komt, maar afgedankt wordt volgens de wetgeving die van kracht is in het land waar het product gebruikt wordt.

Vermijd dat het toestel aan het einde van haar levensduur in het milieu terecht komt. Het toestel moet afgedankt worden in overstemming met de geldende wetgeving. Geef voorkeur aan het recyclen van de onderdelen. Op de onderdelen die gerecycled kunnen worden is het symbool en de afkorting van het materiaal aangebracht.

**Advertências gerais**

- Leia com atenção as instruções, antes de iniciar a instalação e efectue as operações conforme o especificado pelo fabricante;
- A instalação, a programação, a colocação em serviço e a manutenção do produto devem ser efectuadas apenas por pessoal técnico qualificado e com formação adequada, cumprindo as normas em vigor, inclusive as disposições sobre a prevenção de acidentes;
- As placas electrónicas podem ser danificadas seriamente pelas descargas electrostáticas: se for necessário manuseá-las, use roupas idóneas e calçado antiestático ou, pelo menos, verifique previamente de ter removido qualquer carga residual tocando com a ponta dos dedos numa superfície metálica conectada à instalação de terra (ex. o chassis de um electrodoméstico);
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o dispositivo da rede de alimentação eléctrica;
- O aparelho deve ser destinado unicamente ao uso para o qual foi expressamente concebido.
- O fabricante não pode, em todo o caso, ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de usos impróprios, errados e irracionais.

**Instalação**

O alimentador tem SEMPRE de ser instalado na horizontal. O aparelho pode ser instalado na guia DIN (EN 50022) ①, num quadro eléctrico específico ou na parede utilizando as tampas dos bornes ②.

Para a desmontagem proceda como indicado na figura ③. **NOTA. Providencie uma ventilação adequada se o aparelho for instalado numa caixa metálica.**

**Dados técnicos**

Tipo	VA/01
Alimentação [V <sub>AC</sub> ]	230
Corrente consumida max [A <sub>AC</sub> ]	0,35
Potência dissipada máx. [W]	25
Alimentação nominal das placas botoneiras [V <sub>DC</sub> ]	18
Corrente consumida pelas placas botoneiras [A]	0,6
Alimentação de pico das placas botoneiras [V <sub>DC</sub> ]	18
Corrente de pico consumida pelas placas botoneiras [A]	1,1 < 15" (*)
Alimentação coluna [V <sub>DC</sub> ]	20
Corrente consumida pela coluna [A]	0,8 per 1'
Corrente consumida pela coluna [A]	0,2 per 3'
Tamanho [DIN]	12
Temperatura de armazenagem [°C]	-25 ÷ + 70
Temperatura de funcionamento [°C]	0 ÷ +35
Grau de protecção [IP]	30

(\*) 1,6 A < 15" com coluna não ligada ou alimentada separadamente.

**Funções**

**Terminal ①**



②

- Saída Aux 1 Open Collector máx 100 mA +12V Comum
- Saída Aux 2 Open Collector máx 100 mA

+ Alimentação Placas botoneiras 18 VDC (\*)  
-

**BIN1** Entrada linha BUS da placa botoneira 1

**BIN2** Entrada linha BUS da placa botoneira 2

**BIN3** Entrada linha BUS da placa botoneira 3

**BOUT** Saída Coluna

(\*) O aparelho está protegido electronicamente contra sobrecargas e curtos-circuitos.

**Conectores**

- ③ **RS232:** Reservado para usos futuros.
- ④ **MINI USB:** Conector para a programação com PC
- ⑤ **Botão PROG (\*\*)**

**Jumper RFID PROG (\*\*)** ⑥

RFID PROG	RFID PROG	RFID PROG
Default	Introdução Códigos	Eliminação Códigos

**Dos LEDs**

	Cor	Significado
⑦ <b>DL1</b> (**)	Amarelo	Estado de programação
⑧ <b>DL2</b>	Verde	USB ligada

(\*\*) Consulte o "Manual de Programação das Placas Botoneiras DC/01-DVC/01-DC/01 ME-DVC/01 ME".

**Consumos**

- ① Com placas botoneiras em "repouso"
- ② Com câmara de vídeo ligada
- ③ Com fechadura eléctrica "ativa"

**Distâncias**

- ① **VCM/2D**  
L1, L2, L3 ≤ 100 m;  
L1+L2+L3 ≤ 300 m.
- ② **VCM/1D**  
La+Le ≤ 100 m; La+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lb+Le ≤ 100 m; Lb+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lc+Le ≤ 100 m; Lc+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Ld+Le ≤ 100 m; La+Lb+Lc+Ld+Le+L1+L2+L3 ≤ 600 m.

**Programação**

**De um grupo intercomunicador**

Ⓜ A programação do grupo intercomunicador deve ser feita depois de ter atribuído a todos os derivados internos o tipo de tecla de chamada ou o código de chamada. Prima a tecla PROG do alimentador durante pelo menos 25 segundos até o led PROG piscar rapidamente ① e depois coloque o jumper RFID PROG na posição "+" ②. Para habilitar o funcionamento intercomunicador, coloque-se no derivado interno que quer programar e prima o botão de chamada, com o qual o deseja chamar: segue-se uma

indicação sonora de programação concluída ③. Continue repetindo as mesmas operações em todos os outros derivados internos a incluir no grupo intercomunicador. Para sair da programação, prima brevemente a tecla PROG do alimentador ④ e coloque o jumper RFID PROG na posição predefinida ⑤. **NOTA.** Na ausência de qualquer operação, o processo termina automaticamente após 30 minutos.

Após um derivado interno ter sido incluído num grupo intercomunicador com a atribuição da tecla de chamada, deixa de ser possível excluí-lo desse mesmo grupo. Para mudar a tecla de chamada de um derivado interno já programado como intercomunicador e, assim, adicionar ao grupo novos derivados internos, é suficiente repetir a sequência de operações descrita acima.

**Desabilitar a função intercomunicador**

Prima a tecla PROG do alimentador durante pelo menos 25 segundos até o led PROG piscar ① e coloque, durante pelo menos 20 segundos, o jumper RFID PROG na posição "-" ②. Terminado o tempo, coloque o jumper RFID PROG na posição predefinida, para sair da programação ③.

**Exemplos de ligação**

Usando o alimentador VA/01 é possível programar um grupo de derivados internos intercomunicadores com o processo descrito anteriormente. Se for necessário configurar mais do que um grupo intercomunicador é preciso usar os dispositivos VSE/301. Não é possível configurar contemporaneamente um grupo intercomunicador com VA/01 e outros com VSE/301 ④ ②.

**ELIMINAÇÃO**

Assegure-se que o material da embalagem não seja abandonado no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de uso do produto. No fim do ciclo de vida do aparelho evite que o mesmo seja abandonado no ambiente. A eliminação do equipamento deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem dos seus componentes. Nos componentes, para os quais é prevista a eliminação com reciclagem, está indicado o símbolo e a sigla do material.

**Ogólne środki ostrożności**

- Przed przystąpieniem do instalacji należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i dostosować się do wskazówek podanych przez producenta;
- Instalacja, programowanie, konserwacja produktu muszą być wykonane przez profesjonalnych techników, którzy odbyli szkolenie zgodnie z obowiązującymi standardami, w tym również w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa;
- Karty elektroniczne mogą ulec poważnemu uszkodzeniu z powodu ładunków statycznych; w przypadku konieczności posługiwania się kartami elektronicznymi, należy założyć odpowiednią odzież i obuwie antystatyczne lub przynajmniej upewnić się, że nie ma ładunków statycznych poprzez dotknięcie palcem powierzchni metalicznej, która jest uziemiona (np. obudowy urządzenia kuchennego);
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub działań konserwujących należy odłączyć zasilanie od urządzenia
- Urządzenie może być wykorzystywane tylko do celów, do których zostało zaprojektowane i przeznaczone.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego, niewłaściwego lub nieprzeżywanego użytkowania urządzenia.

**Instalacja**

Zasilacz musi być instalowany ZAWSZE w położeniu poziomym. Urządzenie może zostać zainstalowane na szynie DIN (EN 50022) ①, na tablicy elektrycznej lub na ścianie przy użyciu pokrywki zacisków ②.

Demontaż należy przeprowadzić w sposób przedstawiony na rysunku ③.

**UWAGA.** Jeżeli urządzenie jest zainstalowane w zamkniętej osłonie, konieczne jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji.

**Dane techniczne**

Typ	VA/01
Zasilanie [V <sub>AC</sub> ]	230
Maksymalny pobór prądu [A <sub>AC</sub> ]	0,35
Maksymalna strata mocy [W]	25
Zasilanie nominalne miejsc zewnętrznych [V <sub>DC</sub> ]	18
Pobór prądu miejsc zewnętrznych [A]	0,6
Zasilanie miejsc zewnętrznych szczytowe [V <sub>DC</sub> ]	18
Prąd szczytowy pobierany z miejsc zewnętrznych [A]	1,1 < 15" (*)
Zasilanie słupka [V <sub>DC</sub> ]	20
Prąd pobierany słupka [A]	0,8 na 1'
Prąd pobierany słupka [A]	0,2 na 3'
Wymiary [DIN]	12
Temperatura przechowywania [°C]	-25 ÷ + 70
Temperatura robocza [°C]	0 ÷ +35
Stopień ochrony [IP]	30

(\*) 1,6 A < 15" ze słupkiem niepodłączonym lub zasilanym osobno

**Funkcje****Zaciski ①**

~	Zasilanie sieciowe
~	

**②**

- Wyjście Aux 1 Kolektor otwarty maks. 100 mA +12V Wspólny
- Wyjście Aux 2 Kolektor otwarty maks. 100 mA

**+**

Zasilanie panelu wejściowego 18 VDC (\*)

**BIN1**

Wejście linii BUS z panelu wejściowego 1

**BIN2**

Wejście linii BUS z panelu wejściowego 2

**BIN3**

Wejście linii BUS z panelu wejściowego 3

**BOUT**

Wyjście magistrali BUS

(\*) Urządzenie jest elektrycznie chronione przed przeciążeniami i zwarciami

**Dodatkowe złącza**

- ③ **RS232:** Zarezerwowane do przyszłego użycia.
- ④ **MINI USB:** Złącze do programowania z komputera PC
- ⑤ **Przycisk PROG (\*\*)**

**Zwierzacz RFID PROG (\*\*)**

RFID PROG	RFID PROG	RFID PROG
Domyślnie	Wpisywanie kodu	Usuwanie kodu

**Diody**

	Kolor	Znaczenie
⑦ DL1 (**)	Żółty	Status programowania
⑧ DL2	Zielony	Podłączone USB

(\*\*) Patrz „Instrukcja programowania paneli wejściowych DC/01-DVC/01-DC/01 ME-DVC/01 ME”

**Pobór**

- ① Przy panelach zewnętrznych 'w stanie spoczynku'
- ② Przy włączonej kamerze
- ③ Przy 'aktywnym' zamku elektrycznym

**Odległości****① VCM/2D**

L1, L2, L3 ≤ 100 m;  
L1+L2+L3 ≤ 300 m.

**② VCM/1D**

La+Le ≤ 100 m; La+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lb+Le ≤ 100 m; Lb+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lc+Le ≤ 100 m; Lc+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Ld+Le ≤ 100 m; La+Lb+Lc+Ld+Le+L1+L2+L3 ≤ 600 m.

**Programowanie****Zespołu interkomowy**

Programowanie zespołu interkomu musi być przeprowadzone po uprzednim przypisaniu wszystkim urządzeniom wewnętrznym rodzaju przycisku wywoływania lub kodu wywoływania.

Nacisnąć przycisk PROG zasilanie i przytrzymać przez co najmniej 25 sekund, dopóki dioda PROG miga szybko ①, a następnie ustawić zwierzacz RFID PROG w położeniu „+” ②.

W celu aktywacji funkcji interkomu, należy przejść do

unifonu, który chce się zaprogramować i nacisnąć przycisk wywoływania, przy użyciu jakiego pragnie się go wywoływać: rozlegnie się sygnał dźwiękowy informujący, że przeprowadzono programowanie ③.

Tę samą procedurę należy przeprowadzić dla wszystkich pozostałych unifonów, które chce się włączyć w zespół interkomowy.

Aby wyjść z programowania, należy nacisnąć krótko przycisk PROG zasilacza ④ i ustawić zwierzacz RFID PROG w położeniu domyślnym ⑤.

UWAGI. Jeśli nie wykona się żadnej czynności, procedura kończy się automatycznie po upływie 30 minut.

Po włączeniu unifonu do zespołu interkomowego, poprzez przypisanie przycisku wywoływania, nie jest możliwe wykluczenie go z tego zespołu.

W celu zmiany przycisku wywoływania unifonu już zaprogramowanego jako interkom, a następnie dodania do zespołu nowych unifonów, wystarczy powtórzyć opisane powyżej czynności.

**Wyłączanie funkcji interkomu**

Nacisnąć przycisk PROG zasilanie i przytrzymać przez co najmniej 25 sekund, dopóki dioda PROG miga ①, a następnie ustawić zwierzacz RFID PROG, na co najmniej 20 sekund, w położeniu „-” ②. Po upływie wyznaczonego okresu czasu, ustawić zwierzacz RFID PROG w położeniu domyślnym, aby wyjść z trybu programowania ③.

**Przykłady połączeń**

Przy użyciu zasilacza VA/01 można zaprogramować zespół unifonów z funkcją interkomu stosując opisaną powyżej procedurę. Jeśli konieczne jest skonfigurowanie więcej niż jednego zespołu interkomowego, należy użyć urządzeń VSE/301. Nie jest możliwe równoczesne skonfigurowanie jednego zespołu interkomowego przy użyciu VA/01 i innych zespołów przy użyciu VSE/301 ②.

**USUWANIE**

Nie wolno zaśmiecać środowiska elementami opakowania. Należy upewnić się, że produkt zostanie usunięty zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym jest używany.

Jeżeli urządzenie zakończy swój cykl użytkowania, należy upewnić się, że nie będzie ono zaśmiecać środowiska naturalnego. Urządzenie musi być usunięte zgodnie z obowiązującymi przepisami, a o ile to możliwe, jego części należy poddać recyklingowi. Części, które mogą zostać poddane recyklingowi są opatrzone odpowiednim symbolem oraz skrótem materiału, w którego są wykonane.

**Общие предупреждения**

- Перед началом работ по установке внимательно ознакомьтесь с инструкциями и выполните установку согласно рекомендациям производителя.
- Установка, программирование, ввод в эксплуатацию и обслуживание продукта должны выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом с соблюдением действующих стандартов, включая требования по охране труда и технике безопасности.
- Спаяйте соединения и концы проводов, чтобы предотвратить возникновение неисправностей, вызванных окислением проводов.
- Перед чисткой или техническим обслуживанием следует отсоединять устройство от источника электропитания.
- Устройства следует использовать только в целях, для которых они предназначены.
- Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного, некорректного или неоправданного использования.

**Установка**

Контроллер должен ВСЕГДА устанавливаться в горизонтальной позиции. Устройство может устанавливаться на контактный рельс стандарта DIN (EN 50022) ①, на соответствующий электрощит или на стену с использованием защитной крышки клеммных колодок ②. При демонтаже следуйте указаниям, приведенным на рисунке ③.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если источник питания устанавливается в металлическом контейнере, необходимо обеспечить соответствующую вентиляцию.

**Технические данные**

Тип	VA/01
Питание [В <sub>перем.тока</sub> ]	230
Потребление тока макс. [А <sub>перем.тока</sub> ]	0,35
Рассеиваемая мощность макс [Вт]	25
Номинальное питание вызывных панелей [В <sub>перем.тока</sub> ]	18
Потребление тока вызывными панелями [А]	0,6
Пиковое питание вызывных панелей [В <sub>перем.тока</sub> ]	18
Пиковое потребление вызывных панелей [А]	1,1 <15'' (*)
Питание выхода шины [В <sub>перем.тока</sub> ]	20
Потребление тока выхода шины [А]	0,8 на 1'
Потребление тока выхода шины [А]	0,2 на 3'
Размеры [DIN]	12
Температура хранения [°C]	-25 ÷ + 70
Рабочая температура [°C]	0 ÷ +35
Степень защиты [IP]	30

(\*) 1,6 А <15'' с неподсоединенным или запитанным отдельно выходом шины.

**Функции**

**Панель выводов ①**

~	Сеть электропитания
~	

②

•	Клемма для подключения вспомогательного устройства 1 (открытый коллектор - макс. 100 mA)
+12V	Общий
•	Клемма для подключения вспомогательного устройства 2 (открытый коллектор - макс. 100 mA)
+	Питание вызывной панели 18 В пост. тока (*)
-	
BIN1	Вход шины от вызывной панели 1
BIN2	Вход шины от вызывной панели 2
BIN3	Вход шины от вызывной панели 3
BOUT	Выход шины

(\*) Комплект оснащен электронной защитой от перегрузок и коротких замыканий.sovraccarichi e cortocircuiti.

**Функции разъемов**

- ③ **RS232:** Резервировано для будущих нужд.
- ④ **MINI USB:** разъем для программирования с использованием ПК
- ⑤ **Кнопка PROG (\*\*)**

**Переключатель RFID PROG (\*\*)** ⑥

RFID PROG	RFID PROG	RFID PROG
По умолчанию	Ввод кодов и ключей контроля доступа	Удаление кодов и ключей контроля доступа

**Светодиодов**

	Цвет	Значение
⑦ DL1 (**)	Желтый	Программирование
⑧ DL2	Зеленый	USB подключен

(\*\*) См. «Руководство по программированию вызывных панелей DC/01-DVC/01-DC/01 ME-DVC/01 ME»

**ПОТРЕБЛЕНИЕ**

- ① С вызывными панелями в состоянии покоя
- ② С включенной телекамерой
- ③ С действующим электромеханическим замком

**Расстояния**

- ① **VCM/2D**  
L1, L2, L3 ≤ 100 m;  
L1+L2+L3 ≤ 300 m.
- ② **VCM/1D**  
La+Le ≤ 100 m; La+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lb+Le ≤ 100 m; Lb+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Lc+Le ≤ 100 m; Lc+Le+L1(L2, L3) ≤ 150 m;  
Ld+Le ≤ 100 m; La+Lb+Lc+Ld+Le+L1+L2+L3 ≤ 600 m.

**Программирование**

**Взаимообщающейся группы**

В Программирование взаимодействующей групп-

пы должны быть осуществлено после присвоения всем абонентским устройствам типа кнопки вызова или кода вызова.

Нажмите и удерживайте кнопку PROG контроллера как минимум в течение 25 секунд, до тех пор, пока светодиод PROG не начнет быстро мигать ① затем переместите переключатель RFID PROG в позицию "+" ②. Для включения функции внутренней связи, на абонентском устройстве, которое нужно запрограммировать, нажмите кнопку вызова, с помощью которой будет вызываться данное устройство: звуковой сигнал подтвердит успешное программирование ③.

Продолжайте, повторяя те же действия для всех других абонентских устройств, которые должны быть включены в группу.

Для выхода из программирования, кратковременно нажмите кнопку PROG контроллера ④ и переместите переключатель RFID PROG в позицию, занимаемую ей по умолчанию ⑤.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При отсутствии какой-либо деятельности, процедура закончится автоматически через 30 минут.

После того, как абонентское устройство было включено во взаимодействующую группу, путем присвоения ему кнопки вызова, вы не сможете исключить его из этой группы.

Чтобы изменить кнопку вызова уже включенного во взаимодействующую группу абонентского устройства и, следовательно, добавить в группу новые абонентские устройства, достаточно повторить последовательность операций, описанных выше.

**Выключение функции внутреннего вызова**

Нажмите и удерживайте кнопку PROG контроллера как минимум в течение 25 секунд, до тех пор, пока светодиод PROG не начнет быстро мигать ① и переместите переключатель RFID PROG как минимум на 20 секунд в позицию "-" ②. По прошествии этого времени, переместите переключатель RFID PROG позицию, занимаемую ей по умолчанию, чтобы выйти из программирования ③.

**Примеры подключений**

С помощью контроллера VA/01 можно запрограммировать взаимодействующую группу абонентских устройств, следуя процедуре, описанной выше. При необходимости создания более, чем одной взаимодействующей группы, необходимо использовать устройства VSE/301. Невозможно одновременное создание одной взаимодействующей группы с VA/01 и других с VSE/301 ②.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Не загрязняйте окружающую среду упаковочным материалом: убедитесь, что утилизация выполнена в соответствии с нормативами, действующими в стране использования продукта.

По окончании срока службы оборудования утилизируйте его надлежащим образом.

Оборудование следует утилизировать в соответствии с действующими нормативами, по возможности используя повторную переработку составных частей.

Компоненты, подлежащие повторной переработке, имеют соответствующий символ и аббревиатуру материала.